Learner English on Computer

Edited by SYLVIANE GRANGER

Longman
London and New York
Contents

List of contributors ix
Editor's acknowledgements xi
Publisher's acknowledgements xii
List of abbreviations xiii
Preface: Geoffrey Leech xiv
Introduction: Sylviane Granger xxiv

Part I Learner Corpus Design and Analysis 1
1 The computer learner corpus: a versatile new source of data for SLA research: Sylviane Granger 3
2 Computer tools for the analysis of learner corpora: Fanny Meunier 19

Part II Studies of Learner Grammar, Lexis and Discourse 39
3 Vocabulary frequencies in advanced learner English: a cross-linguistic approach: Håkan Ringbom 41
4 Overstatement in advanced learners' writing: stylistic aspects of adjective intensification: Gunter Lorenz 53
5 An automated approach to the phrasicon of EFL learners: Sylvie De Cock, Sylviane Granger, Geoffrey Leech and Tony McEnery 67
6 The use of adverbial connectors in advanced Swedish learners' written English: Bengt Altenberg and Marie Tapper 80
7 Direct questions in argumentative student writing: Tuija Virtanen 94
8 Writer/reader visibility in EFL written discourse: Stephanie Petch-Tyson 107
LEARNER ENGLISH ON COMPUTER

9 Automatic profiling of learner texts: Sylviane Granger and Paul Rayson 119

10 Tag sequences in learner corpora: a key to interlanguage grammar and discourse: Jan Aarts and Sylviane Granger 132

Part III Pedagogical Applications of Learner Corpora 143

11 Comparing native and learner perspectives on English grammar: a study of complement clauses: Doug Biber and Randi Reppen 145

12 Using a learners' corpus in compiling ELT dictionaries: Patrick Gillard and Adam Gadsby 159

13 Enhancing a writing textbook: a national perspective: Przemysław Kaszubski 172

14 Exploiting L1 and interlanguage corpora in the design of an electronic language learning and production environment: John Milton 186

15 Learner corpus data in the foreign language classroom: form-focused instruction and data-driven learning: Sylviane Granger and Christopher Tribble 199

List of linguistic software mentioned in the book 210
Bibliography 212
Index 225